

おた 太田インフォルマ

2024年8月10日号

おたしこくさいこうりゅうきょうかい
太田市国際交流協会

太田インフォルマ 2024年8月10日号(やさしい日本語版)

- P1.外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・便利に活用！ごみ分別アプリ
 - P2.令和7年度幼稚園&認定こども園(幼稚園由来)入園児を募集・災害時の避難について考えよう！・SOS外国人のための法律相談
 - P3.国民健康保険&後期高齢者医療制度加入の皆さんへ・マイナンバーカードの健康保険証利用の申込みはセブン銀行ATMで！・市税の8月納税・8~9月の無料法律相談(無料・秘密厳守・通訳あり)
 - P4.休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー
- *折り込みチラシ: ✓太田日本語教室あゆみの会「令和6年度2学期日本語教室開催日程」✓国際交流協会会員募集中・災害時言語ボランティア募集中・外国語版「太田市民のための防災マニュアル」のご案内 ✓太田警察署からのお知らせ「この夏、飲酒に係るトラブルをなくそう!」「あなたのまちの交番&駐在所」



外国人市民相談窓口ワンストップセンター 市役所1階(ヤマザキ ショップのとなり)

市役所のこと(税金、市や県のアパート、書類を出すなど)をお手伝いします。機械での通訳もできます。

曜日・時間	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
9:00~11:30	ポルトガル語・英語	スペイン語・中国語		スペイン語・中国語	ポルトガル語・ベトナム語
13:00~16:00	スペイン語・中国語	ポルトガル語・ベトナム語・ハローワークおた		ポルトガル語・英語	

オンライン通訳 (17の言葉) 下の窓口に使うことができます。(水曜日と金曜日の午後以外の時間)

対応言語	ポルトガル語・ベトナム語・英語・フィリピン語・中国語・インドネシア語・スペイン語・ヒンディー語・ネパール語・韓国語・ミャンマー語・タイ語・フランス語・ロシア語・クメール語・マレーシア語・ウクライナ語
------	---

出生届・児童扶養手当(1人で子どもを育てている)・生活保護(生活にとても困っている)の相談の人

⇒⇒⇒早い時間に 来てください。

<英語がオンライン通訳のみになる日> 8月19日(月曜日)

わからないことを聞くとこ：太田市役所 ☎0276-47-1111 (代表) または 国際課 ☎0276-47-1908

月曜日~金曜日 8:30~12:00 / 13:00~17:15 ※年末年始(12月29日から1月3日)・祝日は休みです。

便利に活用！ごみ分別アプリ

アプリを使うと、ごみの出し方などがわかります。



むりょう 無料

↓「≡」を選ぶ

- アラート設定：ごみを出すことができる日(とその前の日の両方)を設定した時間にお知らせします。
- カレンダー：住んでいるところを設定すると、ごみを出すことができる日を週・月ごとに確認できます。
- ごみ分別辞典：キーワードで調べて、捨てたいごみの分け方が確認できます。
- ごみの出し方：(5か国語でわかります) 燃えるごみ・燃えないごみ、注意点など種類ごとに出し方が確認できます。



※次の事も、知ることができます。

- よく聞かれること ■太田市からのお知らせ ■出すことができないごみ
- 出すことができないごみを引き取ることができる会社

わからないことを聞くとこ：ごみの出し方・分け方について=清掃事業課 ☎0276-31-8153
アプリについて=太田市外三町広域清掃組合 ☎0276-33-7980



iOS



Android

【令和7年度】幼稚園・認定こども園（幼稚園由来）入園児を募集

2025年4月から、幼稚園か認定こども園（前は幼稚園だった園）に子どもを入れたいお父さん・お母さんなどは申し込みをしてください。詳しいことは、幼稚園か認定こども園に聞いてください。

当てはまるこども→2025年4月1日に、満3歳～5歳の子ども

※預かり保育（保育する時間を長くできる）がある園や、1～2歳の子どもが入れる園もあります。

申し込み方法→入りたい園にある申込書を書いてください。それを園に出してください。



2024年9月1日（日曜日）から申し込みができます。（幼稚園、認定こども園によって違うことがあります）

※保育園については、広報おおた「9月1日号」に載ります。

<わからないことを聞くとこころ>こども課（市役所3階31番） ☎0276-47-1943

災害時の避難について考えよう！

避難所・・・災害のあと、自宅に戻れない人が一時的に一緒に生活をする場所

避難所での生活は、家にいる時よりもストレスがかかります。人がたくさんいるので、感染症が広がることもあります。避難する場所は、親戚や知り合いの家、ホテルなども良いです。家が壊れていなければ自宅や、車に避難するのも良いです。一つの場所にたくさんの人が集まらないようにしましょう。

※妊娠している人や赤ちゃんがいる人、体調がよくない人は、他の避難方法を考えましょう。



施設名（駐車場）	住所	駐車台数
1 九合行政センター	太田市飯塚町591-1	約130台
2 並川行政センター	太田市東長岡町1853	約130台
3 強戸行政センター	太田市菅塩町345	約130台
4 休泊行政センター	太田市龍舞町4053	約140台
5 宝泉スポーツ広場	太田市西野谷町40-4	約300台
6 藪塚本町中央公民館	太田市大原町505	約110台
7 藪塚本町保健センター	太田市大原町482-1	約100台

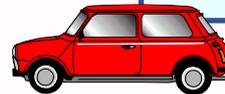
プライバシーを守ったり、ペットの世話をする人

↓

（一時的に）車で避難できる駐車場があります。

QRコード

注意点△



△ペットの安全を守ることも普段から考えておきましょう。

ペットを飼っている人がやるべきこと

普段→ ●家の災害対策 ●ペットのしつけと健康状態を知っておく ●ペットが迷わないようにする（マイクロチップなどで飼い主がわかるようにする） ●ペットのための避難に必要なものを準備しておく ●避難所や避難所への行き方を確認しておく

災害が起きたとき→ ●家族やペットの安全の確保 ●ペットと一緒に避難する ●避難所や仮設住宅（一時的に住ぶ家）でのペットのしつけと健康状態を知る



<わからないことを聞くとこころ> 危機管理室（市役所3階37番） ☎0276-47-1916

SOS

外国人のための法律相談（0円・他の人に話しません・通訳がいます）



※法律（みんなが守る日本のルール）のことを聞きたい人は、行ってください。

8月25日（日曜日）	9月8日（日曜日）
美喜仁桐生文化会館 4階（桐生市織姫町2-5）	大泉町公民館 南別館 研修室（大泉町吉田2011-1）
10：00～15：00（電話をして行くことを伝えた人が先です。電話をしなくても行けます。受付は14:30まで）	
専門家（よく知っている人）：弁護士（法律）、行政書士（国や役所に出す書類）、社会保険労務士（働くことの法律や社会保険）	

通訳：英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、ベトナム語、ネパール語、タガログ語

わからないことを聞くとこころ：ぐんま外国人総合相談ワンストップセンター（月～金、8月12日以外 9:00～17:00）

☎027-289-8275（相談の日：☎090-1215-6113）

国民健康保険 後期高齢者医療制度 加入の皆さんへ

●保険証は7月31日(水)までに家に送ります。使えるのは、2025年7月31日(木)までです。
 ※2024年12月2日からは、新しい保険証は発行されません。発行済の保険証は、名前などが変わらなければ、有効期限まで使えます。



●マイナ保険証(健康保険証として利用登録済みのマイナンバーカード)を
 持っている人⇒2024年12月2日か、それより後に、国民健康保険・後期高齢者医療制度に入った人に、「資格情報のお知らせ」を送ります。マイナ保険証が使えない医療機関(病院など)に行く時は、マイナ保険証と一緒に出示してください。
 持っていない人⇒「資格確認書」を送ります。医療機関(病院など)に見せると、今までと同じ医療費負担で受診できます。



←マイナ保険証について



<わからないことを聞くところ>

国保加入者⇒国民健康保険課(市役所1階16番) ☎0276-47-1825
 後期高齢者医療制度加入者⇒医療年金課(市役所1階12番) ☎0276-47-1926

マイナンバーカードの健康保険証利用の

申込みはセブン銀行ATMで!

- スマートフォンにマイナポータルアプリ(申込みに必要な専用アプリ)が使えない人
 - スマートフォンを持っていない、または、スマートフォンの使い方がよくわからない人
- ⇒⇒⇒セブン銀行ATMでの申込みは簡単です!



【ATMで申込む時に必要なもの】

- ・マイナンバーカード
 - ・マイナンバーカードのパスワード(4桁)
- ★健康保険証は必要ありません。

このステッカー・ポスターが貼ってある医療機関(病院など)・薬局で使えます ⇒ ⇒ ⇒



<わからないことを聞くところ>

マイナンバー総合フリーダイヤル ☎0120-950-178

ATMでの健康保険証利用の申込み



市県民税(市と県に払うお金)2期と国民健康保険税(病院のお金を安くする保険のお金)2期は

2024年9月2日(月曜日)までに払ってください。

わからないことを聞くところ: 収納課(市役所2階23番) ☎0276-47-1820

法律(みんなが守る日本のルール)相談 0円です。日本語だけです。相談できる★日にち★時間★場所は変わらなくてもいいです。

★場所	★日にち	★時間	なん分まで	わからないことを聞くところ	その他
市民そうだん課 (市役所3階38番)	8月17日(土)	9:30~12:00	ひとり 1人 ぶん 20分	市民そうだん課 0276-47-1897	●太田市に住んでいる人 ●太田市で仕事をしている人が相談をすることができます。電話をして、相談をする日を決めてください。 2週間前から決めることができます。
	8月28日(水)				
	9月4日(水)				
	9月12日(木)				
ふくしかいかん 福祉会館	8月22日(木)	9:30~12:00 13:30~16:00		しゃかいふくしきょうぎかい 社会福祉協議会 0276-46-6208	
	8月19日(月)	13:00~16:00			

日曜日と祝日（特別な お休みの日）に 急に 病気になった時のための 病院

日にち	内容（詳しくは下へ）	病院の名前	電話番号
8月12日 (月)	内科・小児科	服部はっとり・えびすさまクリニック（飯塚町いづちちょう）	0276-55-3111
	内科	いいじま呼吸器科内科（下小林町しもこばやしちょう）	0276-49-1121
	眼科	馬場医院ばばいいん（高林東町たかはやしひがしちょう）	0276-38-0220
8月18日 (日)	内科・小児科	五十嵐医院いがらしいいん（大原町おおばらちょう）	0277-78-2405
	内科	太田おたハートクリニック（藤阿久町ふじあくちょう）	0276-57-6181
	産婦人科	伊藤産婦人科いとうさんふじんか（飯田町いいたちょう）	0276-45-2330
8月25日 (日)	内科・小児科	平原内科・消化器科ひらはらないか・しょうかきか（小舞木町こまいぎちょう）	0276-45-3891
	内科・外科・皮膚科	坂本胃腸科医院さかもといちようかいいいん（大原町おおばらちょう）	0277-40-4111
	眼科	おぎわら眼科がなか（新田市野井町にいたいのちのちよう）	0276-57-1110
9月1日 (日)	小児科・内科	喜多村きたむらクリニック（東本町ひがしほんちょう）	0276-26-1000
	内科	くろいわ内科呼吸器科ないかこきゅうきかクリニック（上田島町かみたまじちょう）	0276-32-9618
	眼科	太田鈴木眼科おたすずきがなか（八幡町はちまんちょう）	0276-55-5402
9月8日 (日)	小児科	たちばな小児科しょうにかアレルギー科クリニック（藤阿久町ふじあくちょう）	0276-33-7177
	外科・内科	尾島おじまクリニック（粕川町かすかわちょう）	0276-40-7171
	眼科	城西眼科じょうさいがなか（新野町にいのちよう）	0276-30-4177

【内科】薬で治す 【小児科】子ども 【眼科】目 【産婦人科】赤ちゃんを産む時や女の人
 【外科】手術ができる 【皮膚科】肌



※病院は変わることがあります。※急ぎでない時は、平日（普通の日）に病院へ行ってください。

救急指定病院（急な病気のための病院） どの病気が 診られる 医者が いるかは 電話（☎0276-45-7799）してください。

- 太田記念病院 ☎0276-55-2200 ●本島総合病院 ☎0276-22-7131 ●堀江病院 ☎0276-38-1215
- 仏入太田中央総合病院 ☎0276-37-2378 ●城山病院 ☎0276-46-0311 ●宏愛会第一病院 ☎0277-78-1555

平日夜間急病診療所（内科小児科）（平日（普通の日）の夜に急な病気になった時）

太田市保健センター1階 飯田町818 ☎0276-60-3099 ※祝日（特別な お休みの日）と 年末年始（12月29日から1月3日）は、休みです。
 月曜日～土曜日-18:45～21:45 ※時間が 変わることが あります。軽い 病気の 時だけ 来て ください。電話で、どの先生（内科小児科）が いるか 聞いて ください。

休日歯科診療（日曜日、祝日（特別な お休みの日）、年末年始（12月29日から1月3日）に 歯が 痛くなった時）

太田新田歯科医師会館（市役所の となり）10:00から13:00 ☎0276-45-7320

ハローワーク おおた 外国人 出張 行政 相談コーナー

外国語が 話せる人が います。履歴書（仕事）を 探すのに 必要な書類（書類）を 作りたい人などは 来て ください。

火曜日 13:00 - 16:00 ※祝日と年末年始は お休みです

場所：外国人 市民相談窓口 ワンストップセンター（太田市役所 1階）

わからないことを 聞くところ：ハローワーク おおた ☎0276-46-8609（43#）



やさしい日本語の太田インフォーマがあるところ

太田市役所（1階）外国人市民相談窓口ワンストップセンター、イオンモール太田、太田警察署、
 太田年金事務所、太田郵便局、尾島庁舎、学習文化センター、行政センター、社会教育総合センター、
 新田文化会館（エアリス）、ハローワーク太田、美術館・図書館、保健センター、藪塚本町文化ホール（カルトピア）など
 太田市役所 国際課・国際交流協会 ☎373-8718 太田市浜町2-35（太田市役所）

☎0276-47-1908 & 0276-48-1001 / FAX: 0276-48-1012

Email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp



ベトナム語